



Jóla kort og bréf 1954 – 1964, seinni hluti

Bjarni Benediktsson – Fjölskyldan – Jóla kort – Bréf

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360

Fjölskyldan

Askja 3-7

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



To Your House



MERRY
CHRISTMAS



HAPPY
NEW YEAR

MR. AND MRS. LOUIS G. DREYFUS, JR.

We are hoping to see you
again in 1953. We often think
of our happy days in Ireland. Love

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Bergaskjalasafn Reykjavíkur

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

©
SIDNEY J.
BURGOYNE
• & SONS •
PHILADELPHIA



Greetings
FROM NORWAY

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktsdóttur © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Oslo 16/12. 1954.

Jeg sender min beste takk for den over-
måte hyggelige boken til min fødselsdag.

De beste ønsker for juleen og det
kommende år fra min mann og

Deres hengivne

Arvid Frøid.



AERO ART 401

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Neue Adresse:

290 Coltrin Road
Rockcliffe Park
OTTAWA 2, Ontario
CANADA

*Frohe Weihnachten
und ein
glückliches Neues Jahr
wünschen*

*der Botschafter
der Bundesrepublik Deutschland
und Frau Oppler*

Loppur mit Frau



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

GKM

Trones per Saudnes, 5 janvier 1964.

萬 Season's Greetings

賀 C HOBBLM TOAOM

新 Meilleurs Voeux

禧 Feliz Año Nuevo

Marie-Madeline et son mari, chez qui nous sommes venus passer les fêtes, se joignent à nous pour vous présenter, chers amis, tous les bons vœux que nous formons à votre intention pour la nouvelle année.

Tous quatre, nous félicitons bien cordialement M. Bjarni pour sa nomination de Premier Ministre, qu'il a si bien méritée!
Nous continuons de travailler d'heure en heure pour vous

Salique de la Forge, où nous avons eu la joie de recevoir, au
cours du dernier été, Margués B. Jonsson. Peu auparavant,
nous avons eu le Dr et Madame Orpler, maintenant à
Ottawa, comme dans le passé sans doute. Nous nous, il
va sans dire, beaucoup parti de l'Islande, où nos plus belles sont
soudent... Nous serions très heureux si, à l'occasion d'un voyage
sur le continent, vous pouviez, vous aussi, passer jusqu'à nous.
Bien cordialement, S. et H. Torberg.

Three Kings . . . painting contributed by Gordon McCoun, U.S.A. resident in Peru, to
UNICEF, the United Nations Children's Fund.



Les Rois mages . . . Tableau offert par Gordon McCoun (Etats-Unis d'Amérique), résidant
au Pérou, à l'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'Enfance.



Los Reyes Magos . . . Obra de Gordon McCoun, de los Estados Unidos de América, residente
en el Perú. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.



Волхвы . . . Этюд Гордона Маккоуна (США; живет в Перу), подаренный
ЮНИСЕФ — Детскому фонду Организации Объединенных Наций.



獻禮者... 美國旅居秘魯僑民戈登麥克柯因繪贈聯合國兒童基金會。

PRINTED IN U.S.A.

*"Silent Night
Holy Night"*





GREETINGS of
the SEASON
★
and
best wishes for
the NEW YEAR

Margrjet og Pjetur Ó. Johnsson.

Q-1308B

Einkaskjalasafn Bjarna Þórsóssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Season's
Greetings

© 1954 American Paper Co., Inc., New York, N.Y. Printed in U.S.A.

Greetings and all
Good Wishes
for Christmas
and the
New Year



Mania, Ragnar og Hjólakýrda



2-5 10451

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Made in U.S.A.

Christmas 1954

With All Good Wishes
for a Very Happy New Year

Hartwell [☆] Bones tee



Christmas Greetings





CHRISTMAS GREETINGS

AND BEST WISHES

FOR

THE NEW YEAR

*Gledileg jól!
Gott nýtt ár!*

Kalab og Grettir Leo Johansson

THE VISIT OF THE ANGELS

. . . a multitude of the heavenly host praising
God and saying: Glory to God in the
highest, and on earth peace, good will
toward men.

Luke 2, 13 and 14.



SIM 10106

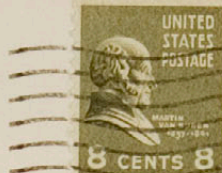
Copyright LACIA

Quebec, Can.

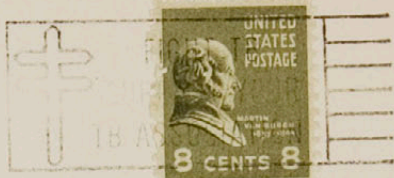


Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

BRIG. GEN. R. D. BROWNFIELD
WALMSTEAD AIR FORCE BASE
M. A. M. A.
MIDDLETOWN, Penn.



His Excellency, Mr. and Mrs. Bjarni Benediktsson
Blanduhild 35,
Reykjavík,
Iceland



H.E. and Mrs. Bjarni Benediktsson,
Blönduhl 35
Reykjavik
Iceland.

Louis Dreyfus 2
1

370 HOT SPRINGS RD.

SANTA BARBARA.

CALIFORNIA.



Einakshjálurinn Ólafur Björnssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

God jul
Gott nytt ár

tillönkas av

Lina Þurkka og Líf Þorvald

TELEGRAPHIC ADDRESS:
"SALCLUB," SALISBURY



SALISBURY CLUB,
SALISBURY,
S. RHODESIA.

6/XII 1954.

Kære Bjarni,

Jeg drømte at vi skulde bort fra Island, og at jeg kom forbi et Hus, der ikke var som dit, men dog dit. Jeg saa dig sidde i din Stue, og fik lyst til at gaa ind for at sige dig; hvor glade vi havde været for dit og Sigríðurs Venskab - at det havde betydet saa meget for os og særlig vort Boudit til Rødlø og Støtte fordi du - uden paa nogen Maade at sigríður Island, dog har været i Island til at se paa Forholdet mellem Londons fordomsfrit og med større Venlighed end maaske for nogle Aar siden.

Men saa vaagnede jeg og følte mig lettet og glad for at vide, at vi jo slet ikke skulde bort fra jer. Sandsynlykkeligvis lahs derfor for, at dette Brev aldrig var blevet skrevet, om ikke der kort efter fra Boudit var kommet Meddelelse om, at du havde mistet din Far. Nu ved jeg jo godt, hvilken Rolle han har spillet i Forholdet mellem Londons, men det forhindreder ikke, at man kan sække Flaegt til Bre for en Modskander, der har kæmpet for det, som

kan ansaa for Ret. Og jeg vil gerne over
for dig udtrykke min Medfølelse i den
Sorg, som du, din Mor og dine Brødre
maa have følt.

Det er et mostakeligt Country, som jo
lod mig lokke ud i, og min Opgave er
barnskelig. Men det giver mig en yderst
interessant Oplevelse, og jeg løber meget
om Forhold, hvis Karakter var mig helt
ukendt. Maaske Afrika er Fremtidens
Land, men der er racemæssige Uenske-
ligheder, der for eller senere maa trænge
sig paa til Løsning. Det vil kræve stor
Forsætsenhed. Er den ikke for Kaanden,
truer det vildeste Kaos. Allerede nu virker
Mau Mau Bevægelsen i Kenya som en ad-
varende Skrift paa Væggen. Her sker stadig
ufordeligt Tung, ganske vist inden for et
begrænset Område, der imidlertid berører
selve Hovedstaden Nairobi. Hvem kan vide
om andre lavstammede Negerslammere
lader sig smitte af Kitanyuernes i Kenya.

For Tiden er jeg paa Rejse i Fedarabien
Rhodesia - Nyasaland, hvis Hovedstad er
Salisbury, men mit Hovedkvarter er i
Nairobi Kenya. Jeg maa senere ogsaa
besøge Uganda & Tanganyika. Jul holder
jeg i Mombasa. Varmen generer mig

naagt, og jeg er begyndt at længe efter Holands krigsheld og sin
Morbens had, men kind og blomst og Bode og mine venner
deroppe. Med mange klemmer og synder og det selv, der hangt i
Bost.



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

WITH ALL GOOD WISHES
FOR
CHRISTMAS AND THE NEW YEAR



from Mr & Mrs J. Thyne Henderson

BRITISH LEGATION
REYKJAVIK



PRINCES STREET, EDINBURGH

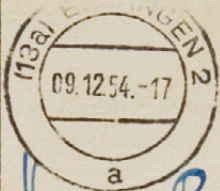
Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Frohe
Weihnachten
und herzliche
Neujahrs-
wünsche

Bestu hristdægir!
Yfirvilgjar
H. Helgason

Dr. Hallgrímur Helgason
Bismarckstrasse 26
Erlangen



Anna Bjarni Benediktsson
Blönduhólf 35

Reykjavík
Island



FRANKFURT I.M.

Römerberg mit Salzhaus

*Frohe Weihnachten
und viel Glück
im neuen Jahr*

Doppert und Frau



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

May Peace

within your heart abide
and bless you at
this Christmastide

Major General and Mrs.
Edward John McGaw

Greetings:

Much to my
surprise this Xmas
finds me in Korea.
That prevented me
from making my promised
trip to Iceland. As I've
told you many times
before I look back
on my service in your
country with pleasant
memories. I hope to
renew my friendships
in person some day.

E. McGaw



American Farm Scene

CURRIER & IVES

Dear Friends:

We shall never forget you and your wonderful hospitality to us in your country. We are only hoping you will give us the opportunity to return it in our country and extend to you an invitation to visit us in our home. Surely sometime you will be coming to U.S.

At this time we are living on an Air Force Base about a three hour drive from Washington. We still have our home in Washington and would love to be living there. However, we are able to see our daughters and their families quite often and they get up here, too.

We are still remembering your lovely dinners and toasts to our friendship. The beautiful picture you gave us

Wishing you the joys of the

HOLIDAY SEASON

and happiness all through the

NEW YEAR

Last Christmas is in an important place in our home and we show it proudly. We hope your nice family are all fine and the merriest kind of a holiday season to you all.

Ragnheiður Þórunn Þorvaldsdóttir Reykjavík



Park Avenue looking South

NEW YORK CITY

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Jalín 1957

With best wishes

FOR CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR



Ka kvestja
Kristin g. Gunnar Petursson

LUFTPOST
PAR AVION



Herr Minister de Fru Bjarni Benediktsson
Reykjavik
Island

Ponsette
Villa Siorama
Sjurgården
Stockholm

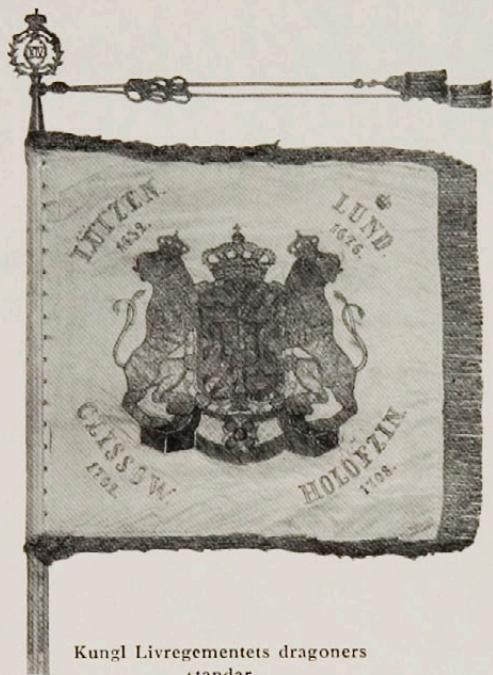


Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

STOCKHOLM, UTSIKT FRÅN SLOTTSBACKEN
I BÖRJAN AV 1700-TALET

God Jul
Gott Nytt År
P. Ringi Möller.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Kungl Livregementets dragoners
standar



God Jul
ok
gott nýtt ár
önska
Cecilia ok Harald Þorselle





©

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

PRAIRIE CHICKEN AND HUNGARIAN PARTRIDGE

LYNN BOGUE HUNT



Season's Greetings

Courtesy CANADA
A Hallmark Card

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

The birds in this picture in flight and on shock of wheat are Pinnated Grouse
Prairie Chickens, Square tails, or Square tailed Chickens; in right center are Sharp-
Tailed Grouse, also called Prairie Chickens; the birds in foreground are Hungarian
Partridges.

With sincere good wishes

for Christmas

and the New Year.

med þökk fyrir liðna árið.

Rauka of Lawrence Skeede



V. H. H. H.

hvað er þetta landslag, hvar er það?

V. H. H. H.

Julen 1954

De bedste ønsker om en god
jul og et lykkeligt nytår
med de varmeste hilsener fra

Helene og Key Laurvad

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

COPYRIGHT
L. LEVISON JUNR.
AKTIEBOLAG
Made in Denmark



Bestu nýársóskir

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

FRÁ NEDANSJÁVARGOSINU
VIÐ VESTMANNAEYJAR 1963

On Nov. 14, 1963, a submarine eruption broke through the ocean surface 13 naut. miles SW of the town Vestmannaeyjar off the south coast of Iceland. Within a week the eruption, a purely explosive one, had built up an island, 0.9 km long and 110 m high above sea level. At the end of November the volcano was still very active. This aerial photo was taken Nov. 29.

Foto: Geisli s.f.

Bertu

nýársóskir

Þökkum samstarfið

á liðna árinu

Frjálsíþróttasamband Íslands

Guðni Thorgeirsson
Þorbjörn Þorvaldsson

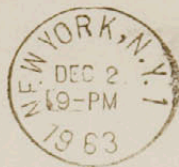
Litmyndir s.f.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



from
all ☆
of us





Mr.

Prinnia Minister

Bjarni Benediktsson

Reykjavik, Iceland

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

ERNEST F. MANFRED
573 WEST 191 STREET
NEW YORK 40, N. Y.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

A large, ornate white flourish with intricate scrollwork and leaf-like patterns, framing the left side of the card.

S

EASON'S

A large, ornate white flourish with intricate scrollwork and leaf-like patterns, framing the top and bottom of the word 'SEASON'S'.

G

A large, ornate white flourish with intricate scrollwork and leaf-like patterns, framing the right side of the card.

REETINGS

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Greetings of the Season
AND BEST WISHES FOR THE NEW YEAR

ERNEST F. MANFRED
573 WEST 191 STREET
NEW YORK 40, N. Y.

Ernest F. Manfred

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

P

2066

Made in U.S.A.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur





© J. M.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

BEZTU JÓLA - OG NÝJÁRSÓSKIR

ÁGÚSTA OG THOR THORS

from the Watercolor by JOSEPH MARGULIES ©

AMERICAN ARTISTS GROUP, N. Y.

C331-24V PRINTED IN U.S.A.

Einkaskjalasafn Björva Bensíktar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

* May the Joy and Peace of Christmas *
always be with you

Kerara Kordjir
Soffia, Stefán
og Dalur

White

CHRISTMAS ORIGINALS
U.S. 45 Boston, U.S.A.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



BOLLNÄS

Jóhann m. s. 4
Bestur þóla
þetta m. minn ársarkir!
þetta m. Magnús Guðsson

God Jul
Gott Nýtt Ár



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the card.

Greetings of the Season
AND BEST WISHES
FOR A HAPPY NEW YEAR

Björgvin Rindur
Gudrun og Ólafur Þórnór



VUE DE VARSOVIE PRISE DEPUIS LE PALAIS SAPIEHA

peignée au bord de la Vistule par de beaux jardins (Palais de Sapienza)
à côté d'une partie de la ville de France située de l'autre côté de la Vistule
par Bismarck, Palais de Comptoir et grave pour les monuments 1772

Einkasklarasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarski Árssafn Reykjavíkur

*Season's Greetings
and
Best Wishes
for a Happy New Year*

Kenneth Jones

POLISH EMBASSY
OSLO



106. WARSZAWY ZACZĄTKI OD PALACI SAPIEŻYŃSKIEGO

na planie Siedmiu Dóbr 1763. Z pominięciem Włocławka, 1763. Cz. 1.
Młodych Dóbr, 1763. Cz. 1. Włocławek, 1763. Cz. 1. Włocławek, 1763. Cz. 1.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíku



beannaí na nOdlag
agus na h-aiéblíana ó
Coimisiún Béaloideasa Éireann

With best wishes for Christmas and the
New Year
from the Irish Folklore Commission



CROIS AG CILL CHLISPÍN, CO. THIOBRAD ÁRANN

CROSS AT KILKLISPEEN, CO. TIPPERARY.

(*v. Béaloideas*, xv, 260)

From a drawing (1854) by Henry O'Neill



For unto you is born
this day in the city
of David a Saviour which
is **C**hrist the **L**ord.

ST. LUKE



ay the joy and peace

of Christmas

be with you today

and throughout the New Year

Elin og Hannes Kjartansson



MADE IN U.S.A.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

* *
'The happy Christmas
* *
* comes once more'



Interior of St. Paul's Icelandic Lutheran Church, Minneota. The picture was taken more than 40 years ago, as the gas lights indicate.

* *
and from all of us * *
come warm wishes for

* *
A Merry Christmas

FROM

GUNNAR B. BJÖRNSON
ARNE AND HELGA BROGGER
ARNE IVAR ERIK
*2914 Dorman Avenue
Minneapolis, Minn.*

HJALMAR AND ELLA BJÖRNSON
HJALMAR KRISTJAN
*127 Clifton Avenue
Minneapolis, Minn.*

VALDIMAR AND GUDRUN BJÖRNSON
HELGA KRISTIN JON VALDIMAR
*2906 Dorman Avenue
Minneapolis, Minn.*

BJÖRN AND BIRGIT BJÖRNSON
GUNNAR EILEEN SYLVIA BRYAN
*4454 Edmund Boulevard
Minneapolis, Minn.*

CARL AND STEFANIA DENBOW
CARL JON STEFANIA AUGUSTINE ELISE SIGNE
*44 Second Street
Athens, Ohio*

JON AND MATTHILDUR BJÖRNSON
RAGNAR HENRIK
*3332 45th Avenue South
Minneapolis, Minn.*

THE SEASON'S GREETINGS

The days of good cheer, the days of friendliness, the days of Christmas are with us again. May they usher in a season of love and understanding that will abide in the days to come.

Christmas is more than just good cheer. It kindles love and fosters tolerance; it brings appreciation of worthwhile things and cements in bonds of unity our efforts to promote that good will among neighbors which makes life worthwhile.

GUNNAR B. BJÖRNSON

Christmas 1954



Greetings



Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Rising Moon

F. W. Woiceske

To YOU, WHOSE GOOD WILL WE TREASURE,
WE WISH THE PEACE AND JOY OF CHRISTMAS
THROUGHOUT THE NEW YEAR

* * *

LOCKHEED AIRCRAFT SERVICE, INC.
LOCKHEED AIRCRAFT SERVICE - OVERSEAS, INC.
LOCKHEED AIRCRAFT SERVICE - INTERNATIONAL, INC.

FAMOUS ARTISTS COLLECTION
from the Etching by R. W. WOICESKE ©
No. FA126V PRINTED IN U.S.A.

Einkaskjalasafn Bjarna Benediktssonar © Borgarskjalasafn Reykjavíkur